

2 Crônicas 12

1 καὶ ἐγένετο ὥς ἡτοιμάσθη ἡ

1 E sucedeu como preparou o

βασιλεία Ροβοὰμ καὶ ὥς

reino de Roboão e como

κατεκρατήθη, ἐγκατέλιπε τὰς ἐντολὰς

fortaleceu, abandonou as ordens

Κυρίου καὶ πᾶς Ἰσραὴλ μετ' αὐτοῦ. 2

do Senhor, e todo Israel com ele. 2

καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἔτει τῷ πέμπτῳ τῆς

E sucedeu no ano ao quinto do

βασιλείας Ροβοὰμ ἀνέβη Σουσακίμ

reinado de Roboão, subiu Susaquim,

βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐπὶ Ἱερουσαλήμ,

rei do Egito, contra Jerusalém,

ὅτι ἤμαρτον ἐναντίον Κυρίου, 3

que transgrediram diante do Senhor, 3

ἐν χιλίοις καὶ διακοσίοις ἄρμασι καὶ

com mil e duzentos carros e

ἑξήκοντα χιλιάσιν ἵππων, καὶ οὐκ

sessenta mil cavaleiros, e não

ἦν ἀριθμὸς τοῦ πλήθους τοῦ ἐλθόντος

havia número da multidão do que veio

μετ' αὐτοῦ ἐξ Αἰγύπτου, Λίβυες,

com ele do Egito: líbios,

Τρωγοδύται καὶ Αἰθίοπες. 4 καὶ

trogloditas e etíopes. 4 E

κατεκράτησαν τῶν πόλεων τῶν

tomaram as cidades das

ὀχυρῶν, αἱ ἦσαν ἐν Ἰούδα, καὶ

fortificadas que estavam em Judá e

ἦλθον εἰς Ἱερουσαλήμ. 5 καὶ Σαμαίας

vieram a Jerusalém. 5 E Samaías,

ὁ προφήτης ἦλθε πρὸς Ροβοὰμ καὶ πρὸς
o profeta, veio a Roboão e a

τοὺς ἄρχοντας Ἰούδα τοὺς συναχθέντας
os líderes de Judá aos reunidos

εἰς Ἱερουσαλὴμ ἀπὸ προσώπου
a Jerusalém da face

Σουσακίμ καὶ εἶπεν αὐτοῖς οὕτως
de Susaquim e disse a eles: “Assim

εἶπε Κύριος ὑμεῖς ἐγκατελίπετέ με,
diz Senhor: Vós abandonastes a mim,

καὶ ἐγὼ ἐγκαταλείψω ὑμᾶς ἐν χειρὶ
e eu abandonarei a vós na mão

Σουσακίμ. 6 καὶ ἡσχύνθησαν οἱ
de Susaquim.” 6 E se envergonharam os

ἄρχοντες Ἰσραὴλ καὶ ὁ βασιλεὺς καὶ
líderes de Israel e o rei e

εἶπαν δίκαιος ὁ Κύριος. 7 καὶ ἐν τῷ
disseram: “Justo o Senhor.” 7 E no

ιδεῖν Κύριον ὅτι ἐνετράπησαν, καὶ
ver Senhor que se humilharam, e

ἐγένετο λόγος Κυρίου πρὸς Σαμαίαν
surgiu palavra do Senhor a Samaías,

λέγων ἐνετράπησαν, οὐ
dizendo: “Humilharam-se; não

καταφθερῶ αὐτούς καὶ δώσω αὐτοὺς
destruirei a eles, e darei a eles

ὥς μικρὸς εἰς σωτηρίαν, καὶ οὐ μὴ
como pouco por salvação, e não não

στάξει ὁ θυμός μου ἐν Ἱερουσαλήμ, 8
gotejará o furor meu em Jerusalém, 8

ὅτι ἔσονται εἰς παῖδας καὶ γνώσονται
que serão por servos, e conheçam

τὴν δουλείαν μου καὶ τὴν δουλείαν τῆς
o serviço meu e o serviço do

βασιλείας τῆς γῆς. 9 καὶ ἀνέβη
reino da terra.” 9 E subiu

Σουσακίμ βασιλεὺς Αἰγύπτου ἐπὶ
Susaquim, rei do Egito, contra

Ἱερουσαλὴμ καὶ ἔλαβε τοὺς θησαυροὺς
Jerusalém e tomou os tesouros

τοὺς ἐν οἴκῳ Κυρίου καὶ τοὺς
aos na casa do Senhor e os

θησαυροὺς τοὺς ἐν οἴκῳ τοῦ βασιλέως,
tesouros aos na casa do rei;

τὰ πάντα ἔλαβε καὶ ἔλαβε τοὺς θυρεοὺς
os todos tomou, e tomou os escudos

τοὺς χρυσοῦς, οὓς ἐποίησε Σαλωμών, 10
aos de ouro que fizera Salomão. 10

καὶ ἐποίησεν ὁ βασιλεὺς Ροβοὰμ
E fez o rei Roboão

θυρεοὺς χαλκοῦς ἀντ' αὐτῶν. καὶ
escudos de bronze em lugar deles. E

κατέστησεν ἐπ αὐτὸν Σουσακίμ
colocou sobre ele Susaquim

ἄρχοντας παρατρεχόντων, τοὺς
líderes dos guardas aos

φυλάσσοντας τὸν πυλῶνα τοῦ βασιλέως.
que protegiam o portão do rei.

11 καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἰσελθεῖν τὸν
11 E sucedeu no entrar o

βασιλέα εἰς οἶκον Κυρίου.
rei à casa do Senhor,

εἰσεπορεύοντο οἱ φυλάσσοντες καὶ οἱ
introduziam-se os guardas e os

παρατρέχοντες καὶ οἱ ἐπιστρέφοντες εἰς
corredores, e os que voltavam a

ἀπάντησιν τῶν παρατρεχόντων. 12 καὶ
encontro dos corredores. 12 E

ἐν τῷ ἐντραπῆναι αὐτὸν [ἀπεστράφη](#)
no se humilhar a ele se afastou

[ἀπ](#) αὐτοῦ [ὀργή](#) [Κυρίου](#) καὶ [οὐκ](#) εἰς
dele ira do Senhor, e não a

καταφθοράν εἰς [τέλος](#) καὶ [γὰρ](#) ἐν
destruição ao fim; também pois em

[Ἰούδα](#) ἦσαν [λόγοι](#) ἀγαθοί. 13 καὶ
Judá existiam palavras boas. 13 E

[κατίσχυσεν](#) ὁ [βασιλεὺς Ροβοὰμ](#) ἐν
se fortaleceu o rei Roboão em

[Ἱερουσαλήμ](#) καὶ [ἐβασίλευσε](#). καὶ
Jerusalém e reinou. E

[τεσσαράκοντα](#) καὶ [ἐνὸς ἐτῶν Ροβοὰμ](#)
quarenta e um anos Roboão

ἐν τῷ [βασιλεῦσαι](#) αὐτὸν καὶ ἐπτακαίδεκα
no reinar a ele, e dezessete

[ἔτη ἐβασίλευσεν](#) ἐν [Ἱερουσαλήμ](#), ἐν τῇ
anos reinou em Jerusalém, na

[πόλει](#), ἣ [ἐξελέξατο Κύριος](#)
cidade que escolheu Senhor

ἐπονομάσαι τὸ [ὄνομα](#) αὐτοῦ [ἐκεῖ](#) ἐκ
colocar nome o nome dele ali, de

[πασῶν φυλῶν](#) [υἱῶν](#) Ἰσραήλ καὶ
todas famílias dos filhos de Israel; e

τὸ [ὄνομα](#) τῆς [μητρὸς](#) αὐτοῦ Νοομὰ ἢ
o nome da mãe dele Noomá, a

Ἀμανῖτις. 14 καὶ [ἐποίησε](#) τὸ [πονηρόν](#)
amonita. 14 E fez o mal,

ὅτι οὐ κατεύθυνε τὴν [καρδίαν](#) αὐτοῦ
que não dirigiu o coração dele

[ἐκζητῆσαι](#) τὸν [Κύριον](#). 15 καὶ [λόγοι](#)
buscar ao Senhor. 15 E palavras

[Ροβοὰμ](#) οἱ [πρῶτοι](#) καὶ [ἔσχατοι οὐκ](#)
de Roboão, os primeiros e últimos, não

[ἰδοὺ](#) γεγραμμένοι ἐν τοῖς [λόγοις](#)
eis escritos nas palavras

Σαμαία τοῦ [προφήτου](#) καὶ Ἀδδὼ
de Samaías, do profeta, e de Ado,

τοῦ ὁρῶντος καὶ πράξεις αὐτοῦ; καὶ
do vidente, e ações dele. E

ἐπολέμησε [Ροβοὰμ](#) τὸν [Ἱεροβοὰμ πάσας](#)
guerreou Roboão ao Jeroboão todos

τὰς [ἡμέρας](#). 16 καὶ [ἀπέθανε Ροβοὰμ μετὰ](#)
os dias. 16 E morreu Roboão com

τῶν [πατέρων](#) αὐτοῦ καὶ [ἐτάφη](#) ἐν
os pais dele e foi sepultado na

[πόλει Δαυίδ](#), καὶ [ἐβασίλευσεν](#) Ἀβιά
cidade de David, e reinou Abias,

[υἱὸς](#) αὐτοῦ [ἀντ](#) αὐτοῦ.
filho dele, em lugar dele.

